

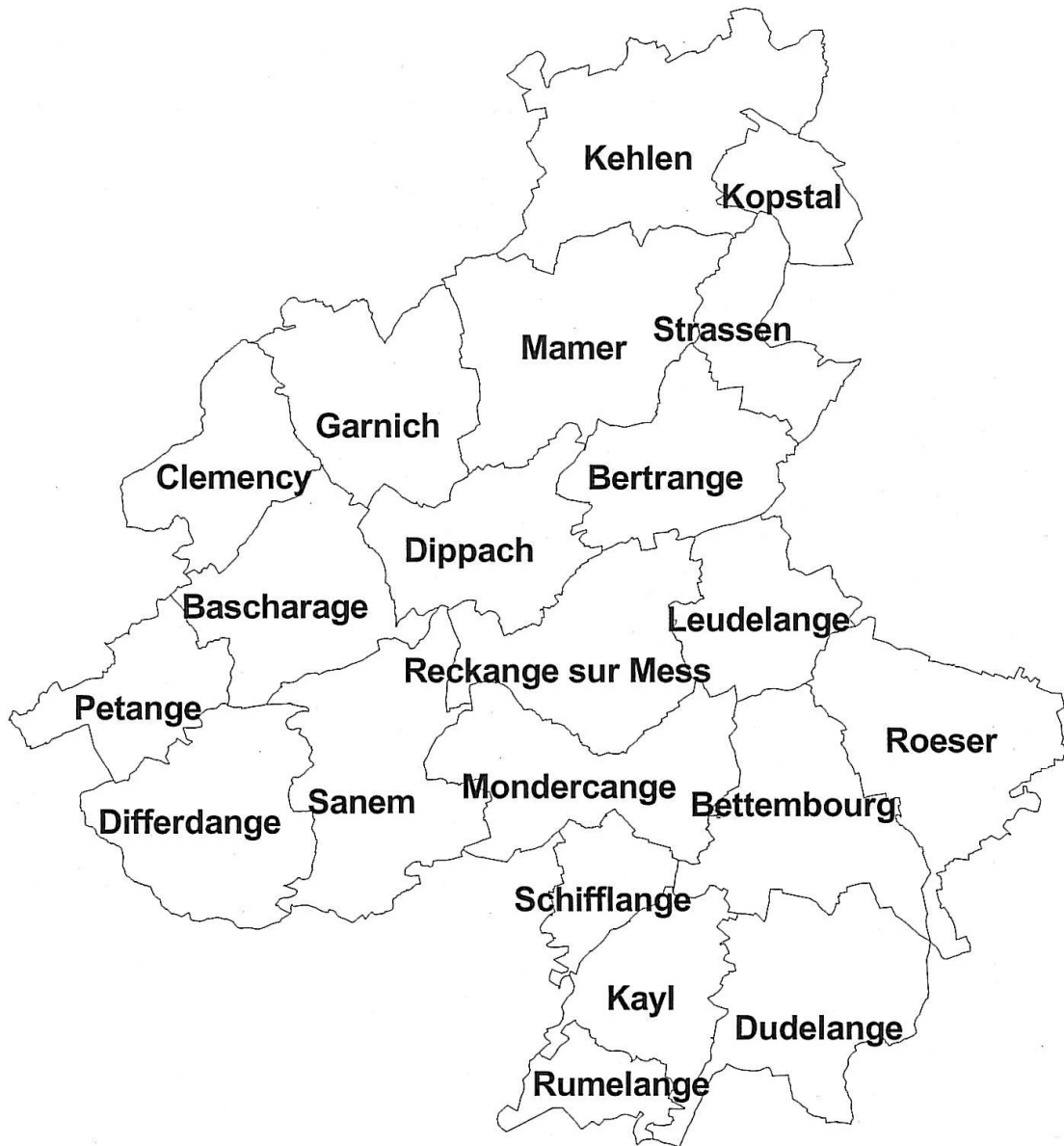
## Présentation du programme d'activités écologiques parascolaires organisées par le SICONA-Ouest et ses communes membres



12 avril 2011

**Les 21 communes du SICONA-Ouest**

**Die 21 Gemeinden des SICONA-Ouest**



*Depuis l'année 2005 le SICONA-Ouest offre à ses communes membres un programme d'activités "nature" régulier pour les enfants âgés de 6 à 12 ans. Depuis, ces activités, qui se déroulent en majeure partie pendant les après-midis libres, ont augmenté de manière conséquente d'année en année. Depuis 2008, le syndicat propose ces activités dans toutes les communes membres. En 2011 presque 350 activités sont prévues. À cela s'ajoute la prise en charge des jardins scolaires de Bertrange et de Mamer.*

Les activités parascolaires se déroulent les après-midis libres respectivement pendant les vacances scolaires. Le nombre de participants par activité est limité à 20 enfants pour des raisons de sécurité et d'organisation. En 2011, il est prévu d'organiser un total de 254 activités parascolaires dans les 21 communes membres. S'y ajoutent 94 activités durant les heures scolaires. Ces activités ne sont offertes que sur demande spéciale des communes. En 2010, environ 2700 enfants ont participé aux activités écolo-pédagogiques du syndicat.

A côté de ces activités, le SICONA-Ouest s'occupe aussi depuis plusieurs années des jardins scolaires de Bertrange et de Mamer. Le jardinage permet de faire connaître aux enfants d'une manière ludique l'origine de certains aliments, des techniques différentes de culture et aussi de développer leurs sens et leurs capacités manuelles.

Les activités sont dirigées par 3 guides nature au service du syndicat, ainsi que de plusieurs personnes freelance avec une formation pédagogique spécialisée.

#### **Exemples de thèmes des activités au printemps 2011**

- Besuch beim Biobauer
- Wanterfudder fir d'Villercher
- Déieren am Wanter
- Déieren an hir Kleng
- Flechten mat Weeden
- Vogelvilla
- Indianer PowWow
- Fréijoersdetektiven
- Insektenhotel
- Bouschéissen
- Schnitzeljagd
- Déierenolympiad
- Besuch um Weier
- Hexen a Kraider
- De Spiecht
- Déierespuren
- Rout, giel a blo: alles Zauberei

Dans la commune de Pétange un total de 19 activités sera organisé par le SICONA-Ouest en 2011, dont une partie en collaboration avec la commune dans le cadre de l'« Emweltdiplom ». Jusqu'à fin mai 6 activités ont été annoncées avec un total de 106 inscriptions, ce qui veut dire que les activités prévues pour avril et mai sont déjà complètes.

*Seit 2005 bietet der SICONA-Ouest ein regelmäßiges Natur-Aktivitätsprogramm für Kinder an, die hauptsächlich an schulfreien Nachmittagen stattfinden. Seither wurde dieses Programm ständig ausgebaut und seit 2008 in allen Mitgliedsgemeinden angeboten. 2011 finden fast 350 Aktivitäten statt. Hinzu kommt die Betreuung der Schulgärten in Bartringen und Mamer.*

Die außerschulischen Aktivitäten finden jeweils an schulfreien Nachmittagen, resp. während der Schulferien statt, wobei pro Aktivität aus Sicherheits- und organisatorischen Gründen maximal 20 Kinder teilnehmen können. 2011 sind insgesamt 254 außerschulische Aktivitäten in den 21 Mitgliedsgemeinden vorgesehen. Hinzu kommen 94 Aktivitäten während der Schulzeit, die nur auf spezielle Anfrage der Gemeinden angeboten werden. An den Aktivitäten von 2010 beteiligten sich ca. 2700 Kinder.

Daneben betreut der SICONA-Ouest seit mehreren Jahren die Schulgarten in Bartringen und Mamer. Die Kinder lernen hierbei spielerisch im Umgang mit dem Garten ganz unterschiedliche Dinge: von fachlichem Wissen über bestimmte Sinneserlebnisse bis hin zu handwerklichen Fähigkeiten.

Die Aktivitäten werden von 3 spezialisierten Pädagogen im Dienst des SICONA-Ouest, sowie von mehreren Freelance-Personen mit Spezialausbildung betreut.

#### **Beispiele von Themen der Umweltnachmittage im Frühjahr 2011**

- Besuch beim Biobauer
- Wanterfudder fir d'Villercher
- Déieren am Wanter
- Déieren an hir Kleng
- Flechten mat Weeden
- Vogelvilla
- Indianer PowWow
- Fréijoersdetektiven
- Insektenhotel
- Bouschéissen
- Schnitzeljagd
- Déierenolympiad
- Besuch um Weier
- Hexen a Kraider
- De Spiecht
- Déierespueren
- Rout, giel a blo: alles Zauberei

In der Gemeinde Petingen sind 2011 insgesamt 19 Aktivitäten vorgesehen, von denen einige in Zusammenarbeit mit der Gemeinde im Rahmen des „Emweltdiplom“ organisiert werden. Bis Ende Mai wurden bisher 6 Aktivitäten angeboten, für die 106 Kinder angemeldet haben. Dies bedeutet, dass die geplanten Aktivitäten für April und Mai schon ausgebucht sind.